

Taitusre Quran

Polji Taitusre Quran ruaya.

Mimitaniŋ

Ni jeŋoŋ tinaine Taitus inoji maŋine kerisieru Polke sogokoŋ kiperu bapi garu misin gio babu. Baku koe botuineo nu tinaine Krit (Crete) oo gokabire Polji botuineo ketiguru ogo babapiine bokeme zioz gio burugaru ñone osoeru siŋaŋ gaya. Polji bokeru raru inore oŋga wosiru goku Biŋe Quran yo quraŋgaya.

Krit oi buŋo Grik oike egu bojibuganimiŋ. Krit oi koe botuineo nu mo eru Grik (Greece) oi kantri mo.

Polji Taitusre manebu yokaomo maneru uŋsowoŋ buŋo inŋi quraŋgaru oteya: Krit yoŋore fuŋne oi kasiga foreko kanenŋ jiŋokombi fukeru gobuŋ. Goineji maŋyaŋuŋ kerisiebi gogoyaŋunji poretiŋneya, yoŋoji moke egu sembeanimiŋ. Ore eru yoŋore mineboboŋi mosi fiine yobu oduru oŋgawowosi eru Baibel stadi gio so bokeru kubuyaŋuŋ botiŋgaru goinebi ore miga. Maŋyaŋuŋ kerisiebuŋ, yoŋore botugo qoko memenda oi uruŋu botiŋgaru qaji yareru gonobuŋ? Ni pogo, ŋigo pogo, ŋigo jeŋoŋ, ŋi jeŋoŋ eru kiŋaŋqoqo yoŋore uŋsowoŋ buŋo oi bubu inŋi mitaniŋgaga: “Maŋyaŋuŋ kerisieru Biŋe buŋo boyoberu womoo goku soguine yoŋore buŋo rurumaŋgo raru miine komuniti gio fiine akonŋ baku dimaku egu pouganimiŋ ore rosi kekepari bokeru goinebi.”

Buk yoore mobe qoruine 5 oi inji:

Polji aposol gioinere fuṅne miga 1.1-4

Anuture minebobo yoṅore kajeqouṅ buṅo 1.5-16

Niṅigo qoko memenda yoṅore kajeqouṅ buṅo 2.1-15

Maṅbapakare eru siṅaṅ bobo buṅo 3.1-11

Momojo eru buṅo tatariine goine 3.12-15

Polji aposol gioinere fuṅne miga.

¹ Anutuji niṅigo roosoe yabeya, yoṅore ma-manesinji fukeru sogueiṅ ore eru Yesu Kristoji Pol noṅ sore nume iṅore aposol fukego.

Nonji Anutu kiṅaṅ qateru buṅo foriine qaji yarego. Buṅo foriine oi mane mukuru keg-borenimiṅ ine, ṅoṅore gogoji qopieru qowirieeiṅ. Ore eru quraṅ yo quraṅgago.

² Anutuji buṅo ikoine miṅ ore so mata, iṅoji ronere ronekoṅgo gogo sananiṅ noreiṅgo mikiperu ore ṅadiineo ya sosowo bofukeya. Niṅoji buṅo foriine mane mukuru manesiṅ gabi oiji maṅgo eṅareko gogo sananiṅ ropenimiṅgo odigaru origaegobi. ³ Anutu, Munaniṅqoqo

Raunoniṅji seṅgiṅbaṅgiṅ gogoinere buṅo mikiperu ore damaniṅ poretiṅ bame wareru fukeme oo Biṅe buṅoine baraniṅga noreru oi misauekiminde mimiti ruaya. Ore so oi mitaniṅgabi Anutuji noṅ oi misauebemiṅgo manesiṅ nuru igodonṅ nuya.

⁴ O maṅkekerisie made sarine Taitus! Nonji bapi gube maṅgo kerisieru ogo babapine fukeru moko Ofonṅ manesiṅ garu goegobere.

Mamanonun Anutu eru Munanqoqo Raunonun Yesu Kristo yokoji yaunmoriri garekabire womoo goigon.*

Sinan minebobo yonore bujo buru

⁵ Koe nu Krit (Crete) oo moko misin gio baku botuineo boke gubemin ore eru in mitiga garebon: “Mankekerisie yonoji irinbirin kosa gogobi, oi bio buru yaberu (nirau pasto eru) minebobopuyanun kae eru taon so igodon yaberu qaji yarende buruyanunke zioz gio baku goinebi.” Onu miku roingabe.

⁶ Manyanun kerisiebun, yonore botugone ni yo onuine roosoeigon: Monde sakigo bakare bujo tomiri, nonuine moakon roru goga. Odu-madepuineji manyanun kerisieru Anutu manesin garu qoqomuku kajegi mosiyanunde bujo sakiyanunso so ruaru miyareegobi.*

⁷ Mankekerisie kufufunde soguneyanun pasto (bisop)* inoji Anuture kufufun sinan yabeein, ore eru ni yo onuine igodongaigon: Monde sakigo bakare bujo tomiri, jauba-irinbirin eru manjiine tomiri. Obu sananine so noku jigo kosa so qaku gbegbedi paiineo rembenine so goku money yare so yamen keega. ⁸ Inoreo warenimin, oi soine kepore yaberu mango mama eyareku bujo eebobo finere anj maneru manine oo ruaru goin.

* **1:4:** 2 Kor 8.23; Gal 2.3; 2 Tim 4.10 * **1:6:** 1 Tim 3.2-7 * **1:7:** Rubobo, zioz paris lida, bisop, gio sinan qoruine inoji tina soguine omaine so osigainyon, paris kubupuine yonore onga wosiru qaji yareru manyanun bapakareko gioyanunde buru yareru kajeqoun unshowan paiineo sinan yaberu botin yabeein.

Kununƙunun iingun tomiri, buƙo sosowo poretin akon osoeru gbagbataenine tiriine funine mo fukeru inoyonunde eebobo poretin sisanan ee ega.

⁹ Biƙe buƙo qaji norebi oiji otun njiine onjine gogo koboru kitiƙ gaingo ore dimaga, pastoji oi gben baru oi qakatoru dimaiƙ. Onu dimaku soine Biƙe Quraƙ boyoberu mamanesinde buƙo mobeine mobeine ninigo qaji yareru oiji manyanun bapakareein eru goineji Biƙe buƙo bonoreru igogaenimin, yonore buƙo kekesiine oi soine kepieru botingaein. Onu.

Qaqaji jijibuine oi qomuku yareinebi.

¹⁰ Ninigo kokoineji buƙo qaku kajegi eru jikora onjine buƙo rerekaine miku ninigo eadu yabeegobi. Anuture moge sakiyanun go ketigabun, yonore kubuone ninigo jinoraraji onjine fukeegobi.

¹¹ Ninigo onjine yonore buƙo oi bokobeinebi. Yonoji Biƙe buƙo qaji yarekiminde ore gbedigaru monen ya furugaingo maneru pepesisiri buƙo kosa mibi mimigananineneke fukeega. Onu eru garikin goine sosowo bojibu yabebi mimi-jibu fukebun. ¹² Krit yonoyanunde kajeƙoun ni moji eeboboyanunde ini miku qurangaya, “Krit ninigoji daman so buƙo ikoikoine miku rembenine qefen goku gien kanen rukakiine onjine orunorun keku kanenji nonone akon kudi qaku noegobi.” ¹³ Yonore buƙo onu kitingaku miya, oi foriine. Ore eru jibeyanun oiji mataeme mamanesinyanunji fukeru foriineke fukein ore oi sananine miku kane yabeeigon.

14 Mamanesiŋyaŋunji foriineke fukeko Juda niŋore nemu saiŋ eru niŋigo buŋo foriine tiriru mimiti eegobi, buŋo oŋuinere kaje so ruainebi. 15 Maŋnoŋuŋ kerisiebeneŋ Moro Tiriineji kekeririke enoreko gbagbataeŋine fukegobeneŋ, noŋunde uqo munjaŋ more sowa oi so pega. Noŋuŋ uqo munjaŋ sosowo soine nokimiŋ ore so fukegayoŋ, penaroŋ niŋigo buŋo foriinere qoqomuku eegobi, yoŋoji oi me oi ebi maŋyaŋunji jibu kejigaega. Maŋyaŋunji bapeboriŋineke fukeko maŋ kajeyaŋuŋ gigako kanen jiŋokombi kamasi oŋuine gogobi.

16 Yoŋoji “Anutu mane mukugobeneŋ,” miyaŋunji oŋu miku eeboboyaŋunji oi mugaru kepiegobi. Oŋu fukeru Anuture buŋo qabi ŋone yabeme mamagiyaŋuŋke fukeme gio fiine mo baniminde so, so fukegobi. Oŋu.

2

Niŋigo yasogo yoŋore uŋsowoŋ buŋo

1 Goji oŋuine so goge ore mamanesinde buŋo mobeine mobeine oi Biŋe Quraŋ boyoberu iŋi qaji yareeigoŋ: 2 Ni sogo ŋoŋoji kunuŋkunuŋyaŋuŋ tomiri gokabi araŋ ba yarekiminde so fukeinebi. Noŋo-ŋaŋunde eebobo poretiŋ sisiŋaŋ ee ekabi mamanesiŋ-ŋaŋunde jibeji mataame foriine maŋyaŋuŋ fukeeiŋ. Foriine fukeme niŋigo poretiŋ manji jojoko eyareru goinebi eru yameŋ keku qiŋ keru dimainebi. Oŋu gonimiŋ ore qaji yareeigoŋ.

3 Niŋo sogo ŋoŋoji oŋuakoŋ Anuture niŋo gbagbataeŋine yoŋore so eeboboŋaŋuŋ eba eku

goinebi. Nadiqoqo buᅇo so kisonᅇaru ra wareeinebi. Wain obu kokoine noniminde suba budunineo so rakaru qunᅇainebi. Manᅇekerisie eebobore mosi fiine yaduru goine qaji yareeinebi.

⁴ Oᅇu eru goku ᅇigo mea yukuyanᅇᅇo gogobi, yonᅇore soine unᅇsowon buᅇo yajiru gokabi yonᅇoji onᅇuakon ᅇoe madepuyanᅇun maᅇ wombunᅇanᅇunji manji jojoko eyareru goinebi. ⁵ Manji jojoko eyareru yonᅇoyanᅇunde eeboboyanᅇun poretin sisinᅇan ee eku gbagbataenine fukeniminᅇ. Oᅇu fukeru pire gioine baku qafagaru sunᅇon fororo paiineo baku ᅇoe madepuyanᅇun maᅇgo eyareku ᅇoepuyanᅇunde buᅇo rurumaᅇgo raru kitiᅇ yabeeinebi. Eebobo gbagbataenine oᅇu qaji yarebi eba eku gobi goineji Anuture Biᅇe buᅇo igosisi eniminᅇ ore embimbinᅇaniminᅇ. Oᅇu.

Ni jeᅇon eru kinᅇanqoqo yonᅇore unᅇsowon buᅇo

⁶ Ni jeᅇon yonᅇore manᅇanᅇun onᅇuakon ini bapakare yabeeigonᅇ: Yonᅇoji gio fiine baniminᅇ ore oyanᅇkasa goku ᅇonᅇo-ᅇanᅇunde eebobo poretin sisinᅇan ee einebi. ⁷ Manᅇanᅇun oᅇu bapakare yaberu gogake eebobo sosowo oiji mosi fiine yaduru goigonᅇ. Bio kiko tomiri qinᅇ keru dimaku mikoron tomiri qaji yareeigonᅇ. ⁸ Buᅇo mamane anᅇike miku gokande ᅇinᅇigoji so igosisi eku bawaki guinᅇgo embimbinᅇaniminᅇ. Oᅇu miku gokande kisopunonᅇunji buᅇo sembene minoreinᅇgo buᅇo baaru foriine so bofukeru mimiyanᅇun maneniminᅇ. Oᅇu qaji yareeigonᅇ.

⁹ Kinᅇanqoqopunonᅇun oi ini qaji yareeigonᅇ: Yonᅇoji raupuyanᅇun yonᅇore buᅇo sosowo reᅇgaru

buño rurumaŋgo raru goinebi. Rau oi jeri eyaren-
imiŋ ore yameŋ keku dimainebe. Buño yajini-
miŋ, oi bio namaŋ paiineo so bokirieru miyaree-
inebi. ¹⁰ Soguneyaŋunde pigone ya yoyoka moko oi
sumuŋgaru so roeinebiyoŋ, soguneyaŋunji ñone
yaberu manesiŋ ñabeeiŋ ore yameŋ keku di-
mainebe. Gionyaŋun sosowo kiko tomiri damaŋ
so baku goinebi. Onu goku Anutu Munyaŋqoqo
Raunoŋunde Biŋe buño qaji yareegobi, oi ki-
tiŋgaru kerikabi foriine fukeko ñonebi kuriri-
ineke fukeeiŋ. Onu.

Gogo gbagbataeŋinere maŋgo oi yaunmoriri.

¹¹ Gogo gbagbataeŋinere maŋgo oi iŋi:
Anutuji ñiŋigo sosowo munyaŋ qa noreiŋ ore
eru yaunmoririine barariŋga noreme moreŋ
so fukeya. ¹² Yaunmoriri oiji yaurainere gogo
wuwunuŋineke oi ñadi gakiminde kadi naduru
morende aŋi sanaŋine sembene bokobekimiŋ ore
botiŋgaru qaji noreega. Eebobonoŋun poretiŋ
sisiŋaŋ ee eku buño sosowo poretiŋ akon osoeru
gokimiŋ ore kegbore noreega. Onuine oo Anuturo
gogo sanaŋine oi damaŋ yoo kegboreru moreŋgo
gokimiŋ.

¹³ Onu goboneŋ Yesu Kristoji moke wareiŋ,
noŋun damaŋ oo Anutu tinabiŋeineke eru
Munyaŋqoqo Raunoŋun yokore kuririquraŋyakuŋ
fukeko ñonekimiŋ. Noŋun seŋgiŋbaŋgiŋ
damaŋine oi ware fukeiŋ ore oori eru odigaru
gogoboneŋ.

¹⁴ Yesu Kristoji noŋunde eru iŋoyoŋunde gogo
kisiŋgaru bokeya. Noŋun eebobo sembene
fuŋne fuŋne oone bomuku noberu duenoŋun

baingo ore maneru kekeriri enoreru inoyonunde biñe gbagbataenine fukekimin ore eru gogoine kisingaru bokeya. Oi bokeru penaronononun ju-reko inoyonere kufufun fukeru gio fiine fiine bakimin ore manjo eru jaueru gokimin.*

¹⁵ Ore buñoine qaji yareru ninigo manyanun kitingaku kadi ririnimin, oi usun sosowore paio kanegaru miyareeigon. Onu ende moji mipemirin egu egarein ore sisinan ee eku goigon. Onu.

3

Mankekerisie yonjo mosi inji eru baku goinebi:

¹ Qaji yareku buño yo kegbore yarende soine man wombunyanun go ruaru manesuinebi: Mankekerisie kufufun yonjoji kaunsol komiti eru gawmande sogunepuyanun goine yonore buño yukuyanun go raru bunoyanun rengaru goinebi. Qoqodure gio fiine banimin go ore mibi oi sosowo jaueru baeinebi. ² Manqoqo buño gomogofu oi more so miinebi. Kekepari so einebion, ogo bobo eeru manmoakon eru goinebi. Ninigo sosowo oi waigo paiineo eyareku manwomoo qoqoju ee eku goinebi. Onu.

³ Nonun onuakon rone mannonun so untome buño qomuku tintun goben. Aninonun sananine sembene funne funne ore suba budunineo rakaru qungaru gokabeneñ sinan nobebi saki fure anj jeriine baaru kosa goben. Manji paiineo suronqoqo eru oo gogononun sibirigaru

* **2:14:** Kiki 130.8; Eks 19.5; Dut 4.20; 7.6; 14.2; 1 Pi 2.9

gobenj. Goineji mamagi maneru rosi enorebi botunoŋunjo rosi jiŋo ŋoŋone eeku gobenj.

⁴ Onu gobenjoŋ, Anutu Munanjoqo Raunoŋunji mosiine fiine kisingaru barariŋga noreko maŋyaunineji fuke foreko qoromureru maŋineji jojoko enoreya. ⁵ Manji jojoko enoreru qorunoŋunjo kiperu munanjo qa noreya. Niŋonone poretiŋ goku gio fiine fiine baku gonobenj, ore eru so ŋone noberu emboŋ nobeya. Ore eru matayoŋ, iŋoyoŋunde ŋonemaŋineji maŋgo eteko agiburaŋnoŋunjo jureko fufuke gariine fukebeneŋ Moro Tiriine maŋnoŋunjo ruame bogbore nobeya. ⁶ Anutuji munanjo qa noreru Munanjoqo Raunoŋunjo Yesu Kristo ojime Moro Tiriine soreru boakoŋ yobu keseme maŋnoŋunjo rakame gogobeneŋ.

⁷ Anuture yaunmoririji maŋgo eteko buŋonoŋunjo mitarime posikekiminjo ore eru Moro Tiriineji maŋnoŋunjo rakame gborebenj. Gboreru dimaku seŋgiŋbaŋgiŋ gogo tatariine tomiri gokiminjo ore oori eru odigaegobeneŋ, oi soine raugakiminjo. Onu.

⁸ Buŋo quraŋgago, oiji foriine yobu. Goji buŋo iŋi yameŋ keku mitaniŋga yareru goigoŋ: Niŋigo Anutu manesiŋ gagobi, yoŋoji miine qiŋ keru dimaku maŋyaŋunjo damanjo so gio fiine fiine baniminjo ore eru goinebi. Onu eniminjo, oiji niŋigo bapi yabeko gioyaŋunde foriine ŋoneru “Fiine yobu!” miku goniminjo. ⁹ Goineji maŋ tomiriji buŋo mimiine migobi eru apa ŋaso yoŋore tina buruine buruine mimane ebi pepesisiri eru kekepari fukeega, goji oi yoberu ŋadi gaigoŋ.

Oṅuakon Mosesji Kadi buṅo noreya, goineji buṅo moakon moakon ore gbedioosoe ebi qoqopuse keku jibugaega. Mikakane oṅuine oi ya omaine yobu fukeru so yobu bapi yabeega. Ore eru oi bio ṅadi gaku bokeigon.

¹⁰ Moji buṅo oṅu mi poreru oiji maṅ kekeroin eyareega, oi siṅaṅ bobo buṅo mitende so reṅgako moke mitende ate yoyoka fukeko jibu qoqomuku ein ine, oi yobende maṅkekerisie kubu bokeru sakibe goine. ¹¹ Inṅore fuṅne inṅi eko mane mukuge: Inṅoji kadi ririru mamutu qaku jijibu eku agiburaṅ eebobo eega. Agiburaṅine oiji fuṅine yadume jibuga foreme Anutuji buṅoine mitarime misi korure biṅe fukein. Oṅu.

Momojo buṅo tatarine

¹² Nonṅ kueyoiko damaṅ yo siti tinaine Nikopolis Grik oo ṅeku gobeminṅ ore manego. Ore eru Artemas me Tikikus tifego goinṅ ore sorebe goreo wareinṅ, damaṅ oo go damaṅ so ba jorainṅonṅ, pipa bokeru Nikopolis wareru bofuke nuigon.* ¹³ Kadi buṅore mamane ṅi (lawyer) tinaine Zenas eru Apolos yokoji ya more embimbiṅgaru basiṅasi eru Krit oo egu quṅgaru ṅenobu. Ore eru yameṅ keku yareya goineji soyakuṅgo kitinṅ yatebi soine jikigaku rainebire.*

¹⁴ Ogopunoṅunṅi gio fiine fiine baniminde fuṅne mane sarigaru gbeṅ akonṅ miine qinṅ keru dimaku maṅyaṅunṅ oo ruaru goinebi. Oṅu ruabi goineji yobinṅ soguine yobu biobio bofukeniminṅ, oi afaṅgaru kitinṅ yabeeinebi. Mamanesinde foriine oṅu

* **3:12:** Apo 20.4; Ef 6.21-22; Kol 4.7-8; 2 Tim 4.12 * **3:13:** Apo 18.24; 1 Kor 16.1

fukeme gogo gimpiine (aputa) omaine yobu so goinebi.

¹⁵ Noke yo gogobi, yoŋoji sosowo momojoyanun mibi goreo foga. Goji ogopunoŋun Krit oo Ofon manesiŋ garu manyanunji manjoko enoreegobi, oi nonde momojo yajinde manebenei.

Ofonde yaunmoririji sosowo ŋoŋoke peine.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555